

# 谈完善会计学专业双语教学评价机制

肖琳

(上海立信会计学院 上海 201620)

**【摘要】**随着国际间交流与合作日益频繁,会计学专业开展双语教学成为大势所趋。作为一种新型的教育模式,会计学双语教学的评价与传统教学评价的理念有很大差别,因而也成为会计教学改革的难点之一。本文从会计学专业双语教学评价的现状切入,从教师和学生两方面分析了会计学双语教学评价存在的问题,并对如何完善此评价机制进行了探讨。

**【关键词】**会计学专业 双语教学 评价机制 评价指标

## 一、会计学专业双语教学评价机制存在的问题

### 1. 教师教学情况评价存在的问题。

(1)缺乏系统性的评价。目前我国高校会计专业双语教学评价的内容主要集中于对教师的课堂教学,不注重对整个教学过程的教学质量监督和评价,使评教结果仅能反映教学过程某个阶段的情况,而不能反映整个教学工作的实际质量水平。特别是学生在评教活动中处于被动的地位,他们被要求在规定的时间内进行评教,而不是在教学活动全部结束后再进行,使得教师部分教学工作不在学生的评教范围之内。这使得有些教师的评教结果较为突出,但实际教学工作却是虎头蛇尾,例如不严格组织期末考试、不谨慎阅卷、不认真分析期末考试结果等。

(2)不区分不同专业方向、不同课程的评价。首先,目前许多高校进行的双语教学评价存在不同程度的盲目性和随意性,双语教学评价的开展大多套用已有的教学评价理论与实践,没有突出双语教学的个性与特色。实际上双语教学与传统的单语教学无论是在教学目标,还是在师资、教材、教学环境配备等方面都存在很大差异,而仅在单语评价方案的基础上进行简单的修改并不能消除这种差异的影响,势必使得双语教学评价在具体的应用中缺少可操作性,阻碍双语教学评价的实践进程。

其次,目前多数高校对所有专业及其所有课程采用相同的评价指标进行评价,不能体现专业方向、专业性质的不同。由于不同专业的教学目标、教学方法、教学内容形成不同的教学评价重点和倾向,导致评价结果不够真实,有失公平。会计学专业双语课程的理论性、难易程度差别较大,不仅对教师的专业水平、教学能力的要求高,而且对学生的基础、学习能力的要求也高。而按照相同的评价指标进行教学评价,经常会出现理论性强、不易理解掌握的高层次专业课程的评价结果比一般课程的评价结果要差;承担选修课程教师的评价结果不如必修课程教师的评价结果;勇于教学创新型教师的评价结果不如保守陈旧型教师的评价结果。如此,不仅不能全面反映出教师的工作努力程度及其教学质量的高低,还会影响

到他们接受新教学任务的积极性。

(3)不区分不同教学模式的评价。双语教学有多种模式,主要包括浸入式、过渡式和维持式等。“浸入式双语教学”是指教师采用外文教材,直接用外语讲授课程。这种模式下,外语既是学习的内容,又是学习的工具。“过渡式双语教学”是指教师采用外文教材,用外语和汉语交错讲授课程。这种模式较前者低一个层次,但易于被初级学生接受。“维持式双语教学”是指教师采用外文教材,汉语授课,这种模式属于双语教学模式中的初级形式。显然,不同层级的教学模式,其教学目标、教学内容和教学方法有很大差异,对教师的外语能力和教学能力、学生的外语基础和学习能力都有不同要求。如果笼统采用统一的方法和考评指标,势必会造成教学效果评价的不公平。

(4)忽视实践教学的评价。会计学专业与其他专业相比具有实践性强的特点。虽然目前多数高校制定了教学评价管理制度,使得评教工作逐步规范化,对课堂教学质量的提高起到了一定的促进作用。但是,在会计学专业实践类课程的评价方面,仍然存在着明显的不足。原因在于部分专业实践类课程受其教学内容本身的限制,所以很难列入常规评价范围之内,例如社会实践、校外毕业实习和学年论文等。这就导致了不少高校迟迟没有开展或只部分开展了实践类课程的教学评价,即便开展了,也是利用现有的理论课程教学评价指标进行形式上的教学监督,造成实践教学达不到质量要求,学生实际操作能力得不到应有的锻炼。

2. 学生学习情况评价存在的问题。评价方法单一,评价内容片面。检验学生学习效果是双语教学非常重要的环节。传统的评价学生学习效果的方法主要是闭卷考试或考查,且采用教师对学生的单项评价过程,不考虑学生对自身的评价和学生相互之间的评价,造成教师在评价过程中是一言堂。大部分高校会计学专业双语课程的考核采取了平时考核和期末考试相结合的方式,其中,平时成绩以出勤率为依据,期末考试采用闭卷笔试方式,总评成绩中期末考试成绩占绝对比重。这在客观上造成了学生不重视平时积累,期末考试临时抱佛脚和考试作弊等现状;同时不能加强学生的英语会计文献的阅

读能力和写作能力,不能培养涉外财务工作的交流能力。

## 二、完善会计学专业双语教学评价的对策

### 1. 完善教师教学情况评价的措施。

(1)加强评价内容的系统性和具体性。要使会计学专业双语教学评价能够提供全面的信息,其内容应当体现系统性和具体性,包含会计学专业双语教学的各个重要环节:课堂教学前的准备、课堂教学中的实施和课堂教学后的指导。

(2)建立不同专业方向、不同课程的评价指标。应依据会计学专业不同专业方向、不同课程教学的特殊性,将双语课程分为专业基础课、专业方向课和实验课,并根据相应的特点调整教学评价内容和指标。

具体而言对于会计学专业双语教学应从以下几个大的方面进行评价,制订相应的评价指标:①教师的教育及海外进修背景;②外语水平;③会计学专业课程教学目标的设计;④授课前外语及专业知识的准备工作;⑤会计专业知识的更新;⑥两种语言、两种文化的有机融合和转换能力;⑦先进教学方法的采用;⑧教学过程的激励策略及控制技巧;⑨课后的辅导和答疑情况;⑩考试的组织和阅卷情况;⑪会计教学软件的开发与应用;⑫会计专业课程中实验教学的情况;⑬会计专业的科研方向及相关情况。只有这样,教学评价才能真正揭示教学现状,发挥正面的导向作用,使教师高度重视学生综合素质的培养,积极开展全方位的教学改革。

(3)依据不同教学模式,区别评价内容。目前国内许多高校对双语教学工作的核定基本上依据的是该课程教学中外语的应用量,即将双语教学划分为前文述及的三种教学模式。针对采用不同教学模式的课程评价,笔者认为对教师语言水平的评价内容应区别对待,制定不同的教学评价指标,并赋予不同的权重。具体而言,对于“浸入式双语教学”的课程,由于基本上是纯外语的教学环境,对教师外语的听说读写能力应进行全面评价,对其应用语言的考评要求较高;对于“过渡式双语教学”的课程,重点要考评师生的课堂互动和语言交流,考核学生的外语实际应用能力是否通过该门课程的学习得到了较大提高;而对于“维持式双语教学”的课程,考评重点则在书面应用能力上。

(4)重视实践教学的评价。通过课堂理论教学对会计循环的了解是抽象、间断和分散的,只有通过实践教学环节才能使使学生从感性上认识和了解会计凭证的填制、账簿的登记和报表的编制,使其更好地理解与掌握课堂理论教学的内容。因此,各高校在对专业实践教学设施的保障情况进行评估的基础上,应进一步加大对实践教学的质量评价,从评价内容、评价指标、评价手段、评价方法等方面,建立一套有别于理论教学的评价机制。对实践教学评价中发现的严重问题,应及时汇报给学校主要领导,以便其制定决策,加强对实践教学质量的管理。

### 2. 完善学生学习情况评价的措施。

(1)丰富评价方法,完善评价内容。由于双语教学牵涉到英语能力和专业知识掌握的双重问题,笔者认为应将英语技能的增长与专业知识的掌握结合起来分阶段考核,即实行过

程考核和闭卷考核,以充分体现双语教学的特点。过程考核采用以学生为中心、多样的教学及考核方式,如课堂提问、主动发言、案例分析和小论文写作等,重点考核学生的学习态度,及学生对知识的掌握、理解等。通过案例分析促使学生进行思考和讨论;通过小论文写作,培养他们的资料搜集能力、文本编辑能力、逻辑推理能力和语言表达能力,所以要求学生全面参与且计入学生成绩测评中。如此,可以解决目前评价内容片面的缺陷。

笔者曾在2008~2010年期间多次担任本科《国际会计》双语教学工作,并在三年间通过学院考评系统对所教学生的学习兴趣和学习效果进行了总结分析。以2009年为例,242位学生中多数对《国际会计》双语课程有兴趣(57%)或非常有兴趣(21%),占学院课程(约270门)排名的28位,授课过程中,学生也具有较较强的学习主动性。但是最终考核成绩却不甚理想,不及格率高达24%,优秀率只有3%。学生学习兴趣较高却为何成绩不尽人意呢?

笔者认为,除了教学过程中的问题外,教学评价体系的不完善是产生此现象的重要因素。2010年,笔者在教学中对“基本理论”、“准则比较”和“准则协调与趋同”三个不同阶段的内容采取不同的考核形式,学生只有顺利通过各个阶段的考核,该门课程才能过关。闭卷考试则依据不同的专业方向每学期进行2~3次;对于普通会计专业方向由于课时较少,可设置2次闭卷考核;而对于国际会计专业方向,每学期考核3次,并赋予相应的权重。通过对总评成绩的分析,不及格率下降到了9%,优秀率则上升到了10%。

(2)变单向评价为全面评价。笔者认为学生学习评价必须从传统的单向评价转变为全面评价,重视自我评价意识和能力培养,且进行师生互评、生生互评。评价的重点放在学习态度、学习过程、学习方法、认知能力、协作能力等方面,突出学习的主体性,看是否做到了对知识的建构,是否拥有了获得和运用知识的能力。

## 三、结束语

会计学专业双语教学评价机制的完善是一项长期任务。各高校必须保持科学的态度,建立一个全程监控的测评体系,结果与过程测评并重,实施多指标评估体系,真实、客观地反映学生的综合素质和教师的教学态度与能力。同时双语教学成绩的考核应根据课程内容形式来设置,要多样化,要从教学的角度理性地认识东西方教学思想、教学方法、成绩考核的差异性,从而有效评价学生的学习态度、学习能力与学习效果,实现双语教学真正的意义和目标。

【注】本文系上海立信会计学院会计学教育高地(第三期)项目“会计学专业课程的教学模式和教学方法探析”(编号:OB0903010GD)的阶段性研究成果。

### 主要参考文献

1. 陈振华. 教学评价中存在的问题及反思. 教育发展研究, 2009; 18
2. 董宇欣, 印桂生. 高校双语教学模式与评价机制的研究与实践. 高教探索, 2007; 6